Porównanie tłumaczeń Wyjścia 16:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Mojżesz do Aarona: Weź jeden dzban* i włóż tam pełny omer manny, i złóż go przed JAHWE – na przechowanie dla waszych pokoleń.**[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Weź dzban! — polecił Mojżesz Aaronowi. — Wsyp tam omer manny i złóż go przed JAHWE. Zachowaj to dla przyszłych pokoleń.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Mojżesz powiedział do Aarona: Weź naczynie, wsyp do niego pełen omer manny i postaw je przed JAHWE na przechowanie dla waszych *przyszłych* pokoleń.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł zatem Mojżesz do Aarona: Weźmij wiadro jedno, a nasyp w nie pełen Gomer manny, a postaw je przed Panem na chowanie do narodów waszych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł Mojżesz do Aarona: Weźmi statek jeden a nasyp weń Man, ile może w się wziąć gomor, i połóż przed JAHWE ku zachowaniu na rodzaje wasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz rzekł do Aarona: Weź naczynie i napełnij je omerem manny, i złóż ją przed Panem, aby przechować ją dla waszych pokoleń.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł Mojżesz do Aarona: Weź jeden dzban i włóż do niego pełny omer manny, i postaw go przed Panem, aby ją przechować dla przyszłych pokoleń waszych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Mojżesz powiedział do Aarona: Weź jeden dzban, napełnij go omerem manny, postaw go przed JAHWE, aby został przechowany dla przyszłych pokoleń.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie Mojżesz rzekł do Aarona: „Weź dzban, wsyp do niego miarę jednego omera manny i postaw przed Panem jako pamiątkę dla przyszłych pokoleń”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[...] tak, jak to Jahwe polecił Mojżeszowi. Aaron ustawił go przed [skrzynią] Świadectwa, na przechowanie.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze powiedział do Aharona: Weź jeden dzban, włóż tam pełny omer manu i umieść go przed Bogiem, na przechowanie dla waszych pokoleń.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Мойсей до Аарона: Візьми одну золоту посудину, і вклади до неї повний ґомор манни, і покладеш її на зберігання перед Богом для ваших родів,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mojżesz powiedział też do Ahrona: Weź jeden koszyk, nasyp do niego pełny omer manu i postaw go przed WIEKUISTYM, na przechowanie w waszych pokoleniach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mojżesz powiedział więc do Aarona: ”Weź dzban i wsyp do niego pełny omer manny, i złóż to przed Jehową, żeby to przechowywano przez wszystkie wasze pokolenia”.

[1)] dzban, צִנְצֶנֶת (tsintsenet): wg G, Tg, Ps-J: złoty dzban, στάμνον χρυσοῦν.
[2)] <x>650 9:4</x>